

# CONDITIONS GÉNÉRALES DE VENTE - ALGEMENE VERKOOPSVOORWAARDEN

Il est expressément convenu que toute commande implique l'acceptation intégrale par l'acheteur de nos conditions de vente et que toute réserve formulée par le client, en opposition ou contraire à ces conditions de vente sera considérée comme nulle et non avenue; une dérogation quelconque à nos conditions de vente ne sera reconnue qu'après confirmation écrite et préalable de L'AUTRE LUMIÈRE.

**Art. 1 -** Sauf indication au contraire, nos offres ne nous engagent que pour la durée d'un mois.

**Art. 2 -** Les commandes sont acceptées de bonne foi, sans toutefois que L'AUTRE LUMIÈRE puisse garantir la disponibilité des marchandises. S'il s'agit d'un modèle retiré de la fabrication, nous nous réservons le droit d'annuler cette commande ou le solde de cette commande, sans que cela puisse donner lieu à des dommages et intérêts.

**Art. 3 - Livraison :** la livraison se fait départ magasin, pour autant qu'il n'y ait pas d'autres accords. Si le vendeur se charge du transport, il choisit le transporteur qui convient, sans responsabilité de sa part.

**Art. 4 - Risques :** Tout montage, placement ou transport à l'intérieur des bâtiments est aux risques et à la charge de l'acheteur.

**Art. 5 - Délai de livraison :** les délais de livraison ne sont qu'approximatifs. En cas de livraison tardive, l'acheteur n'aura pas droit à des dommages et intérêts ou à une annulation du contrat, à moins que le dépassement du délai soit imputable à la transmission tardive de la commande au fournisseur, ou à une action ou une carence de la part du vendeur.

**Art. 6 - Force majeure ou empêchement :** L'AUTRE LUMIÈRE ne peut être tenu responsable dans aucun cas de force majeure, ou circonstance imprévues qui rendraient l'exécution du contrat dans les conditions convenues, impossible ou plus onéreuse. Le cas échéant, seul L'AUTRE LUMIÈRE décidera si le contrat sera suspendu ou résilié, ce qui n'entraînera dans aucun cas, des dommages et intérêts.

**Art. 7 - Réclamations pour être valables -** les réclamations doivent être faites par lettre recommandée, adressée à L'AUTRE LUMIÈRE où, le cas échéant, au transporteur, endéans les cinq jours après réception de la marchandise. En tout état de cause, la responsabilité de L'AUTRE LUMIÈRE sera limitée à la valeur des marchandises livrées. Elle ne sera tenue à aucune autre indemnisation de dommages ou frais.

Les réclamations n'autorisent pas l'acheteur à exiger l'annulation de la vente, ni de suspendre ou de retarder entièrement ou partiellement le paiement.

**Art. 8 - Paiement :** se fait exclusivement en espèces ou par chèque, sauf accord en sens contraire.

Sauf stipulation contraire, les factures sont payables au comptant à Bruxelles, sans remise.

Si le paiement est prévu à, au moins 15 jours après la date de facturation, un intérêt forfaitaire de 1% sur le montant des marchandises facturées, est dû. Si cependant, le paiement se fait au plus tard à l'échéance, l'acheteur peut déduire ce montant.

Si le paiement n'intervient point à la date d'échéance mentionnée sur la facture, il est stipulé expressément entre parties qu'à partir de la date d'échéance de la facture, un intérêt conventionnel de 1% par mois sur la somme facturée, est dû à L'AUTRE LUMIÈRE, sans mise en demeure. En outre, les parties conviennent expressément que le montant facturé sera augmenté forfaitairement et irréductiblement de 15 %, avec un minimum de 50 Euro, si le paiement n'est pas fait deux mois après la date d'échéance de la facture. Le non-paiement de la facture à son échéance rend immédiatement exigibles tous les autres montants dus par l'acheteur. Les frais d'encaissement sont à charge de l'acheteur.

Aucune convention particulière, par exemple la remise de traites ou une cession de créance, n'entraîne novation.

Si L'AUTRE LUMIÈRE accepte le paiement par traites, et si celles-ci après être présentées, ne sont point honorées, il est expressément convenu qu'une majoration forfaitaire et irréductible de 15% est due sur le montant qui figure sur les traites ainsi qu'un intérêt conventionnel, à raison de 1% par mois, à partir de la date de présentation.

Si l'acheteur ne remplit pas ses obligations, L'AUTRE LUMIÈRE pourra annuler la vente, en ce qui concerne la partie non encore livrée de la commande et/ou la partie de la vente non encore payée.

Si, à l'exclusion des cas visés par les art. 5 et 6, L'AUTRE LUMIÈRE ne remplit ses obligations de livraison deux mois après une mise en demeure à cet effet, il sera dû à l'acheteur, pour une partie non livrée conformément au contrat, une indemnité de 15% du prix payé pour cette partie, majorée des intérêts conventionnels de 1% par mois.

Les marchandises restent la propriété de L'AUTRE LUMIÈRE, jusqu'à paiement complet.

**Art. 9 - Litiges :** en cas de litige concernant cette convention, seuls le Tribunal de 1ère Instance, le Tribunal de Commerce de Bruxelles, et la Justice de paix du 2<sup>ème</sup> Canton de Bruxelles sont compétents, à moins que L'AUTRE LUMIÈRE ne préfère porter le litige devant un tribunal du domicile de l'acheteur.

Er wordt uitdrukkelijk overeengekomen dat elke bestelling inhoudt dat de klant onze verkoopvoorwaarden in hun geheel aanvaardt, en dat welk voorbehoud dan ook, door de klant op de bestelbon aangeduid, in tegenstrijd met deze algemene voorwaarden, van nul en generlei waarde zal zijn; enige afwijking aan onze verkoopvoorwaarden zal slechts dan worden erkend wanneer zij voorafgaandelijk en schriftelijk door ons zal zijn bevestigd.

**Art. 1 -** Behoudens andersluidende aanduiding, binden onze prijsoffertes ons maar gedurende één maand.

**Art. 2 -** Bestellingen worden ter goeder trouw aanvaard, zonder garantie evenwel van hun beschikbaarheid. Indien het bestelde model zou blijken uit productie genomen te zijn, behoudt L'AUTRE LUMIÈRE zich het recht voor de bestelling in haar geheel of voor het niet uitgevoerde gedeelte te annuleren, zonder dat dit aanleiding kan geven tot schadevergoeding.

**Art. 3 - Vervoer :** de levering geschiedt af magazijn, voor zover niet anders is overeengekomen. Indien L'AUTRE LUMIÈRE voor het verder vervoer zorgdraagt, behoort haar uitsluitend en zonder enige verantwoordelijkheid, de keuze van vervoeder.

**Art. 4 - Risico :** monteren, plaatsing of transport binnenin gebouwen gebeuren op risico en ten laste van de koper.

**Art. 5 - Leveringstermijn :** indien opgegeven, gelden leveringstermijnen bij benadering. Vertraging in levering kan geen aanleiding geven tot schadevergoeding, noch tot ontbinding van de overeenkomst, tenzij deze vertraging haar oorzaak zou vinden in een laattijdige bestelling bij de leverancier, of in enige andere aan de verkoper te wijten daad of nalatigheid.

**Art. 6 - Overmacht en belemmering :** L'AUTRE LUMIÈRE kan niet aansprakelijk gesteld worden voor overmacht of onvoorziene omstandigheden, die de uitvoering van het kontrakt in de overeengekomen voorwaarden onmogelijk maken of aanzienlijk verzwaren. In voorkomend geval bepaalt L'AUTRE LUMIÈRE, en uitsluitend zij, of de overeenkomst ontbonden wordt, of de uitvoering ervan uitgesteld, zonder dat die enige aanleiding kan geven tot schadevergoeding.

**Art. 7 - Klachten:** moeten om geldig te zijn, binnen de vijf dagen na ontvangst van de goederen, bij aangetekend schrijven, aan L'AUTRE LUMIÈRE en, in voorkomend geval, ook aan de vervoerder kenbaar worden gemaakt. In elk geval wordt uitdrukkelijk overeengekomen dat de aansprakelijkheid van L'AUTRE LUMIÈRE beperkt blijft tot de verkoopwaarde van de verkochte goederen; L'AUTRE LUMIÈRE kan niet aansprakelijk zijn voor verdere schade- of kostenvergoeding. Klachten geven de koper geen recht de overeenkomst te ontbinden noch de betaling geheel of gedeeltelijk op te schorten of uit te stellen.

**Art. 8 - Betaling:** geschiedt uitsluitend in kontanten of per cheque, tenzij anders werd overeengekomen.

Fakturen zijn - behoudens andersluidend beding - kontant betaalbaar te Brussel zonder korting.

Zo de betaaldatum op ten minste vijftien dagen na faktuurdatum wordt bepaald, is er een vaste rentetoeslag van 1% op het faktuurbedrag verschuldigd. Deze mag evenwel afgetrokken worden indien het faktuurbedrag uiterlijk op de vervaldatum is betaald.

Indien niet betaald wordt op de vervaldag aangeduid op de faktuur wordt tussen partijen uitdrukkelijk overeengekomen dat vanaf de vervaldag, op de gefaktureerde som, een conventionele intrest van 1% per maand verschuldigd is, zonder ingebrekestelling.

Bovendien wordt uitdrukkelijk overeengekomen dat een forfaitair en onherleidbaar verhogingsbeding van 15% op het gefaktureerde bedrag, met een minimum van 50 Euro, conventioneel verschuldigd is niet-betaling van de faktuur ten laatste twee maanden na de vervaldatum. Door niet-betaling van de faktuur op haar vervaldag worden daarenboven alle bedragen verschuldigd door de koper onmiddellijk eisbaar. Invorderingskosten vallen ten laste van de koper.

Iedere bijzondere overeenkomst, bijvoorbeeld afgifte van wissels of overdracht van schuldvergoeding, brengt geen schuldvernieuwing mede.

Indien L'AUTRE LUMIÈRE een wissel aanvaardt en deze na aanbieding niet uitbetaald wordt, wordt tevens uitdrukkelijk overeengekomen dat een forfaitair en onherleidbaar verhogingsbeding van 15% verschuldigd is op het wisselbedrag, alsook conventionele intrest a rato van 1% per maand, te rekenen vanaf datum van aanbieding.

Indien de koper zijn verplichtingen niet nakomt, is L'AUTRE LUMIÈRE gerechtigd de overeenkomst te ontbinden voor het nog niet uitgevoerde deel van de bestelling, en/of het nog niet betaalde gedeelte er van. In geval L'AUTRE LUMIÈRE, met uitsluiting van de gevallen vermeld in art. 5 en art. 6, twee maanden na daartoe in gebreke te zijn gesteld aan haar leveringsverplichting niet zou hebben voldaan, zal zij m.b.t. het niet-uitgevoerde gedeelte van de overeengekomen levering, aan de koper een schadevergoeding verschuldigd zijn ten belope van 15% van de op dat gedeelte betrekking hebbende betaalde koopsom, plus een conventionele intrest van 1% per maand.

Goederen blijven ons eigendom tot de volledige betaling van de faktuur.

**Art. 9 - Geschillen:** Voor alle gebeurlijke geschillen met betrekking tot deze overeenkomst, zijn uitsluitend de Rechtbank van eerste aanleg en de Rehtbank van koophandel te Brussel bevoegd, evenals het Vredegerecht van het 2<sup>e</sup> kanton te Brussel, tenzij L'AUTRE LUMIÈRE verkiest het geschil in te leiden voor een rechtbank van de woonplaats van de koper.